

ぼ ぐ いっしょ かくにんよう
母語ボランティアさんと一緒に確認用：

し えん こうもく かくにんひよう
支援できる項目の確認票 (※必ず教員と同室で支援を行う)

A 初期適応支援 (基本依頼できる内容)

べつしつ がっこう せんせい はなし つうやく
○別室で学校の先生の話を通訳する

はい こ よこ せんせい し じ ちゅうい ちゅうしん つうやく
○クラスに入り、子どもの横で先生の指示や注意することなどを中心に通訳する

べんきよう ないよう つうやく だいじょうぶ
※勉強の内容はわからなければ、通訳しなくても大丈夫。

やす じかん し えん こ ようす み た こ あいだ はい つうやく
○休み時間に支援する子どもの様子を見ながら、他の子どもとの間に入り、通訳をする

ちゅうしょく じかん そうじ じかん る ー る つうやく せつめい
○昼食時間、掃除の時間にルールなどを通訳、説明する。

も もの はいふぶつ ていしゅつぶつ せつめい
○持ち物や配布物、提出物の説明をする

せんせい いらい こ おや れんらく かんたん れんらくちよう か ふく
○先生の依頼で、子どもの親へ連絡をする (簡単に連絡帳に書くことも含む)

こ ようす き たんとう せんせい つた
○子どもの様子で気になることを担当の先生に伝える

B 学習支援 (できる項目に (◎)、やったことがある項目に (○) を入れてください。)

せんたく こうもく いがい ないよう いらい
※選択された項目以外の内容を依頼しないようにしてください。

じゅぎょう じ こ つうやく ほじょ と だ じゅぎょう つうやく ほじょ
クラスの授業時に子どものそばでの通訳補助や取り出し授業での通訳補助

() 学習内容の通訳

し えん きょうか
支援できる教科 ()

() 板書をノートに書き写す時の補助 (読み方、意味の説明等)

() 教科書の読み方の支援

() 教科書内容の通訳説明 (教科書の翻訳を含まない)

() 課題等の通訳説明

と だ けいしき しどう ほじょ ちゅうき ほう か ごとうがくしゅうし えん きょういん ようい きょうざい
取り出し形式での指導補助や (中期) 放課後等学習支援 (教員が用意した教材で)

() ひらがな、カタカナ等の指導

() 日常用語等の指導

() 小学校低学年の教科指導補助・宿題の支援 教科 ()

() 小学校高学年の教科指導補助・宿題の支援 教科 ()

() 中学校の教科指導補助・宿題の支援 教科 ()

その他

() 作文などのサポート

() テスト時の問題文の通訳